

## ADENDA AL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO

Las Partes Contratantes del contrato de arrendamiento del inmueble ubicado en Avenida Paulista No. 1009 CJ 1001 y vacantes, piso 10, suscrito el 01 de septiembre de 2018, por un lado, AGRO INDUSTRIAL CAMPAY LTDA., representada por [REDACTED] documento de identidad [REDACTED] con domicilio en [REDACTED], en calidad de arrendador, y por otro lado, el Consulado General de Chile en Sao Paulo, para estos efectos representado por el Cónsul General JUAN C. SALAZAR ÁLVAREZ, Pasaporte [REDACTED] con domicilio en Avenida Paulista N°1009, Piso 10, en calidad de arrendatario, vienen en suscribir esta adenda, la cual será considerada parte integrante del referido contrato:

### **Cláusula Primera:**

Las partes acuerdan prorrogar el contrato de arrendamiento desde el 01 de septiembre de 2021 hasta el 30 de abril de 2022, ambas fechas inclusive.

### **Cláusula Segunda:**

El arrendatario pagará al arrendador una renta mensual de R\$ 27.527.69 (veintisiete mil quinientos veintisiete reales con sesenta y nueve centavos), reajustados en la forma establecida en la Cláusula 5ª del contrato de arrendamiento, en conformidad con la ley. El pago del boleto de cobro se realizará mediante transferencia bancaria a la cuenta en el Banco [REDACTED] de la administradora [REDACTED] número tributario [REDACTED] encargada de la recaudación del arriendo para el arrendador, y el comprobante de la transacción bancaria servirá como suficiente prueba del pago.

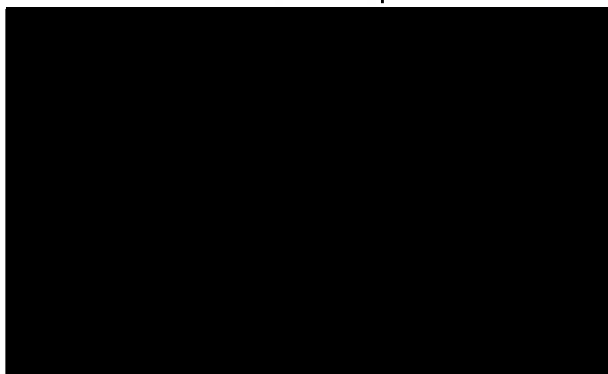
### **Cláusula Tercera:**

No obstante cualquier disposición en contrario, explícita o implícita en el contrato de arrendamiento, NO se considerará que el arrendatario, al celebrar el contrato con el arrendador, renuncia a los privilegios e inmunidades de los que goza como Estado Soberano reconocido como tal por la República Federativa de Brasil, de acuerdo con el Derecho Internacional y las leyes del país receptor.

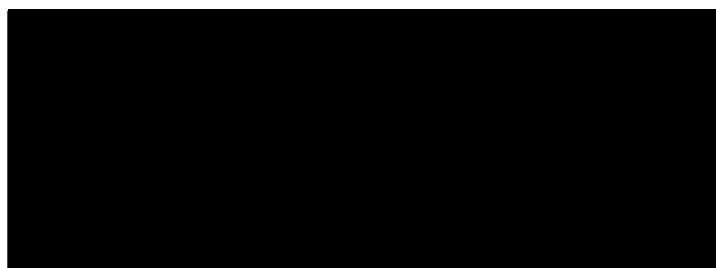
**Cláusula Cuarta:**

En lo no modificado por la presente adenda, rige íntegramente lo dispuesto en el contrato de arrendamiento de fecha 01 de septiembre de 2018. Para que conste, las partes firman esta adenda, en cuatro copias del mismo contenido y forma.

São Paulo 01 de Septiembre de 2021.



CONSULADO GERAL DO CHILE EM SAO PAULO  
Juan C. Salazar Álvarez  
Cônsul Geral



## ADENDO DO CONTRATO DE LOCAÇÃO

As Partes Contratantes do Contrato de Locação do imóvel localizado na Av. Paulista 1009, cj. 1001 e 3 garagens, subscrito o 01 de setembro de 2018, entre AGRO INDUSTRIAL CAMPAY LTDA, representada por [REDACTED] [REDACTED] documento de identidade [REDACTED] com endereço em [REDACTED] qualificado como locador, e por outro lado, o CONSULADO GERAL DO CHILE EM SÃO PAULO, representado pelo Cônsul Geral JUAN C. SALAZAR ÁLVAREZ, passaporte [REDACTED] com endereço na Avenida Paulista N° 1009, 10º andar, qualificado como locatário subscreve este adendo, o qual será considerado parte integrante do referido contrato.

### **Cláusula Primeira:**

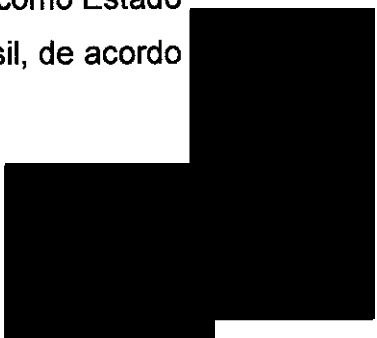
Ambas as partes concordam prorrogar o contrato de locação de 01 de setembro de 2021 aos 30 de abril de 2022.

### **Cláusula Segunda:**

O locatário pagará ao locador um valor mensal de R\$ 27.527,69, (vinte e sete mil quinhentos vinte e sete reais e sessenta e nove centavos), reajustados na forma estabelecida na Cláusula 5ª do contrato de locação, em conformidade com a lei. O pagamento se realizará por meio de boleto bancário diretamente a [REDACTED] número tributário [REDACTED] [REDACTED] encarregada da arrecadação da locação do locador e o comprovante da transação bancária, será suficiente prova de pagamento.

### **Cláusula Terceira:**

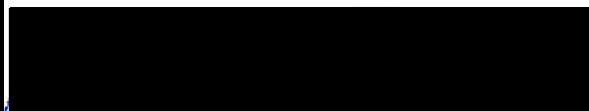
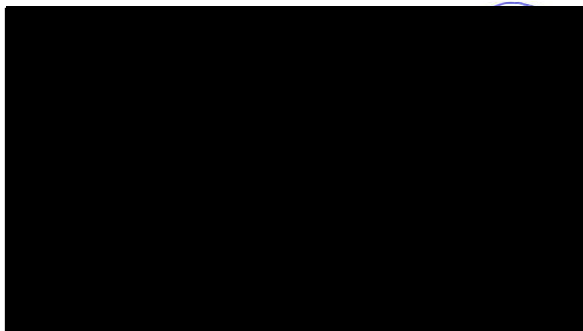
Não obstante quaisquer disposições em contrário, explícita ou implícita no contrato de locação, não se considerará que o locatário, ao celebrar o contrato com o locador, renuncia aos privilégios e imunidades dos que tem como Estado Soberano reconhecido como tal pela República Federativa do Brasil, de acordo com o Direito Internacional e as leis do país de origem .



**Cláusula Quarta:**

As partes do Contrato não alteradas, serão aplicáveis em sua íntegra pelo contrato de locação com data 01 de setembro de 2018. Para que conste, as partes assinam este adendo em quatro cópias do mesmo teor e forma.

São Paulo, 01 de Setembro de 2021.



CONSULADO GERAL DO CHILE EM SAO PAULO  
Juan C. Salazar Álvarez  
Consul Geral

